

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 20 (1933)  
**Heft:** 3

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Werkbund SWB

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

bisher in allzu grossem Individualismus sich selbst geschadet hat. Wie einer Einsendung des Kongresses zu entnehmen ist, ist der achte Teil des gesamten schweizerischen Volksvermögens in Unternehmungen investiert, die dem Fremdenverkehr dienen. Im Hotelgewerbe im engern Sinn waren 1929 2 Milliarden Franken angelegt, und die Aktien- und Obligationenkapitalien der reinen Touristenbahnen betrugen 483 Millionen Franken. Mit 62,000 Hilfs-

kräften stand 1929 die schweizerische Hotelerie unter den Erwerbszweigen an vierter Stelle. Die Jahresauslagen der Hotels für Küchenbedarf, Steuern, Löhne, Patentgebühren, Wasser, Elektrizität beliefen sich vor der Krise auf 300 Millionen Franken.

Die Wintersaison 1932/33 hat den Pessimismus des letzten Herbstes insofern widerlegt, als z. B. Graubünden bis zu 50 % mehr Fremde aufwies als letztes Jahr.

## Schweizerischer Werkbund SWB

In der letzten Sitzung des Zentralvorstandes hat der SWB die Firma *Bigler, Spichiger & Cie. A.G.*, Biglen-Bern, als Mitglied aufgenommen.

### L'ère des grands travaux

(Vortrag von Le Corbusier in Zürich)

Der übervolle, grosse Saal der neuen Börse war am 13. Februar der überzeugende Beweis an die Adresse der Reaktion, dass sich für neues Bauen nicht nur ein kleiner Kreis linksorientierter Intellektueller interessiert. Die in letzter Stunde erfolgte Ankündigung, dass Le Corbusier sprechen werde, hatte eine vollkommen heterogene Zuhörerschaft aus älteren und jungen Architekten, Akademikern und ganz gewöhnlichen «Bürgern» herbeigelockt, die während zwei Stunden mit gespannter Aufmerksamkeit den Ausführungen des grossen Anregers der modernen Architektur folgten. Die Vortragsart Le Corbusiers fesselte wie immer durch ihre Leichtigkeit und Klarheit, die durch knappe Zeichnungen aufs vortrefflichste unterstützt wurde.

Der heutige Stand der Technik macht es möglich, die riesigen Bauaufgaben, die vor uns liegen, zu bewältigen. In erster Linie handelt es sich darum, die die Ausführung Bestimmenden, d. h. die Regierenden, davon zu überzeugen.

Wenn die sterile Produktion zugunsten der nützlichen, notwendigen gedrosselt wird, so werden die grössten Energien frei. Das überbaute Land, das nach dem neuen Bausystem gewissermassen frei bleibt, liefert bei richtiger Ausnutzung die Möglichkeiten, für alle menschenwürdige Wohnungen zu schaffen. Aus dem einzelnen Wohnelement mit dem zweistöckigen Wohnraum und den minimal hohen Schlaf- und Nebenräumen — wie es in der «Clarté» in Genf verwirklicht worden ist — baut sich das ganze Hochhaus mit den inneren Verkehrswegen auf; aus diesen das ganze Quartier mit riesigen Freiflächen, die eine maximale Belichtung zulassen. Dass die Belüftung dieser Wohntypen nicht von aussen, sondern durch mechanische Ventilation erfolgt, gewährleistet wohl eine sozusagen superhygienische Atmosphäre, die aber mehr als übertechnisiert ist: man male sich nur die Folgen des kleinsten Systemdefektes oder eines Streikleins aus.

Aus diesen Hochhäusern, für die Le Corbusier keine Schwierigkeiten kennt, setzt sich sein Plan der Stadtverweiterung von Algier zusammen. Über turmhohe Bürogebäude führen Autostrassen zu dem neu zu besiedelnden hochgelegenen Tafelgebiet. Aufzüge stellen die vertikale Verbindung mit den tiefer gelegenen verbauten Stadtquartieren am Strand her. Längs der Küste ziehen sich normalisierte Wohnelemente in gigantischer Ausdehnung dahin, die allen Bewohnern denselben Ausblick auf das Meer und gegen die Sonne geben. Durchorganisiert sind sie so, dass die einzelnen Wohnungen in erträglicher Entfernung von den verschiedenen Verkehrs einrichtungen liegen.

Gewiss scheinen Corbusiers Vorschläge für die «ville radieuse» im ersten Moment Utopien, aber sie enthalten zum mindesten spekulative, fruchtbare Ueberlegungen, die sich diskutieren lassen. In unseren Breiten sind die städtebaulichen Projekte und Erweiterungswettbewerbe in 99,9 % aller Fälle viel schlimmere, d. h. von Grund aus unfruchtbare Utopien. Der ganze Arbeitsaufwand für sie gehört zur «sterilen Produktion»; denn so lange die Bodenfrage nicht in irgendeinem Sinne gelöst ist, sind wirkliche städtebauliche Lösungen bekanntlich nicht zu realisieren. Möglich sind allerhöchstens Kompromisse mit den Boden- und Eigentumsverhältnissen, die jede planvolle Siedlung in grossem Maßstabe verhindern.

str.

Die Hochhaus-Entwürfe von *Le Corbusier* in einer neuartigen Konstruktion des italienischen Architekten und Ingenieurs *Guido Fiorini* sind publiziert unter Beigabe von Detailplänen und Berechnungen im «Bollettino Tecnico Savigliano» Nr. 1—2/1932, herausgegeben von der Soc. Naz. delle Officine di Savigliano, Torino, Corso Mortara, 4. Der Grundgedanke der Konstruktion ist der, dass die Geschosse des Hochhauses um einen etwa 16 m starken turmartigen Mittelkörper aufgehängt sind, sodass jedes einzelne Geschoss nur sich allein, nicht aber die ebenfalls unmittelbar am Kern aufgehängten darüberliegenden Geschosse zu tragen hat. Der Verfasser tauft dieses neue System auf den Namen «Tensi struttura».

Red.